



## **El teatro chaqueño de las crueldades**

memorias *qom* de la violencia  
y el poder

Florencia Tola y Valentín Suarez

E T H N O G R A P H I C A



**Florencia Tola** es Investigadora Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) e Investigadora asociada al *Centre enseignement et recherche en ethnologie amérindienne* del *Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative* (Universidad París Oeste Nanterre La Defense y Centre national de la recherche scientifique). Se desempeña como docente en la Universidad de Buenos Aires. Actualmente dirige dos proyectos de investigación (CONICET y SECYT) y desde el año 1997 trabaja con los qom (tobas) del Chaco argentino.



**Valentín Suarez** es líder político qom, delegado del Consejo de Comunidades Originarias de Formosa y colaborador, desde hace años, en numerosos equipos y proyectos de investigación. Se desempeñó durante más de veinte años como Maestro Especial de Modalidad Aborigen en la escuela de su comunidad, Riacho de Oro, en la Provincia de Formosa.

# ÍNDICE

<b>PREFACIO</b>	17
<b>Una realidad excedida por todos lados</b>	
MARIO BLASER	
<b>AGRADECIMIENTOS</b>	19
FLORENCIA TOLA	
<b>LISTA DE IMÁGENES</b>	21
<b>INTRODUCCIÓN</b>	23
<b>Una historia más que humana</b>	
FLORENCIA TOLA	
1. Humanos y no-humanos: agentes activos de la historicidad chaqueña	23
2. La Guerra, las "razas" y la sedentarización de los antiguos	29
3. El Chaco. Su geografía e historia	33
4. Organización del libro y narradores	39
<b>Negados en nuestra existencia</b>	47
VALENTÍN SUAREZ	
<b>Soberbia</b>	49
ASOCIACIÓN CIVIL LUCIO RODRÍGUEZ	

## PRIMERA PARTE

---

### ***Sobrevivir. Guerras, poderes y caciques***

PRESENTACIÓN	55
<b>La memoria: entre el registro y la oralidad</b>	
MARIANA GIORDANO	
<b>I.1. Taigoye, Patoqoi y Meguesoxochi</b>	
Los <i>qom</i> vencen gracias a la pata de una olla (I)	57
FEDERICO GÓMEZ	
Especialistas en tiempos de guerra. Los <i>oiquixai</i>	58
FLORENCIA TOLA	
<i>Oiquixai</i> consulta con los pájaros	59
VALENTÍN SUÁREZ	
Variaciones. Los <i>qom</i> vencen gracias a la pata de una olla (II): <i>Taigoye</i> y el Capitán Solari	60
TIMOTEO FRANCIA	
Breve nota genealógica de <i>Taigoye</i>	62
TIMOTEO FRANCIA	
La autoridad del <i>oiquixai</i> . <i>Taigoye</i> y su guía <i>Patoqoi</i>	63
TIMOTEO FRANCIA	
Sobre cómo <i>Patoqoi</i> escapó con la ayuda de un ser del cielo	66
TIMOTEO FRANCIA	
Personas, demasiadas personas	69
FLORENCIA TOLA	
Una huida inteligente. <i>Taigoye</i> y la bandera argentina	71
TIMOTEO FRANCIA	
Atropellos. El Presidente Yrigoyen recibe a <i>Taigoye</i>	74
TIMOTEO FRANCIA	
Ausencias en la historiografía	76
MARIANA GIORDANO	

La petición de <i>Meguesoxoche</i> y la espera de la paloma blanca VALENTÍN SUÁREZ Y CELESTE MEDRANO	78
Campanas militares y fortines MARIANA GIORDANO	81
<b>II.2. Atrocidades, estrategias y fugitivas</b>	
Y lo quemaron vivo... FÉLIX SUÁREZ	85
Mutilaciones y brujas FÉLIX SUÁREZ	87
Las fugitivas PABLO FLORICEL	90
Regresa la mujer raptada ASUNCIÓN CEFERINO	93
Estrategia de guerra EDUARDO MANSILLA	96
"Siempre se respeta el territorio". Muere el Capitán Solari TIMOTEO FRANCIA	97
"Una descarga de armas largas atruena el espacio" MARIANA GIORDANO	98
Muerte en La Cangayé. "Se va sin rumbo si [uno] no conoce la historia" JUAN RIVERO	100
La Cangayé y <i>Paykín</i> MARIANA GIORDANO	102
Historiografía del poder y de la guerra en el Gran Chaco MARIANA GIORDANO	104
Nota bibliográfica MARIANA GIORDANO	106
"Aparecerán gusanos de distintos colores". Visiones de la modernización TIMOTEO FRANCIA	108

## SEGUNDA PARTE

---

### ***Transformaciones. La viruela y el fuego***

- Raloxo*: el origen de animales, plantas y nombres 113  
RAFAEL NÚÑEZ Y TIMOTEO FRANCIA
- Norecalo*. Resurgen los *qom* y nacen los animales 116  
VALENTÍN SUAREZ
- Humanos y animales. Cuerpos variables 117  
FLORENCIA TOIA
- Sobre cómo los *qom* escaparon de *Raloxo* 120  
ERNESTO SEGUNDO
- Raloxo*, la maldad de los blancos 122  
VALENTÍN SUAREZ
- Raloxo* llega a *Huoqau' lae'* 123  
LAUREANO MÉNDEZ
- "La sangre está enojada". Viruela y piedras en El Espinillo 127  
ASUNCIÓN CEFERINO

## TERCERA PARTE

---

### ***Entreverados. Conflictos por la tierra, lucha por la vida***

- Ocupación y puesta en producción de la tierra. Organización del territorio conquistado (siglo XIX-1955) 133  
LEANDRO MOGLIA

### **III.1. El territorio nombrado de los antiguos**

- Los *qom* compran tierras con cueros de animales 139  
ASUNCIÓN CEFERINO
- "La zona nuestra no es de acacito". Lugares antiguos de los antiguos y la llegada de Dios 141  
ERNESTO SEGUNDO
- "Todo esto era territorio". Siembra, marisca y cosecha 150  
VALENTÍN SUAREZ

### **III.2. Reducciones y comunidades**

- “La Reducción era como la esclavitud”.  
Esclavos y prófugos en el territorio perdido  
VALENTÍN SUAREZ 152
- La política territorial y las Reducciones.  
El problema indígena y el indígena como problema  
LEANDRO MOGLIA Y ADRIÁN ALMIRÓN 155
- Iglesia y escuela. Anclas en un territorio en disputa  
VALENTÍN SUAREZ 159
- Salvoconductos chaqueños y pasajes bíblicos  
FLORENCIA TOLA 161

### **III.3. Usurpaciones y muerte**

- Y llegaron los desalojos... 1, 2 y 3  
VALENTÍN SUAREZ Y FLORENCIA TOLA 163
- Pia'arai Itai y Shemalon nguiomaxaqui*. Lugares usurpados de Km. 503  
CELESTE MEDRANO Y FLORENCIA TOLA 166
- Por una salida de marisca [caza] “un indio debe morir”.  
Venganza policial y siempre el mismo castigo  
CARLOS TORRENT 173
- Reconocimientos nominales y violencias coloniales  
ANA VIVALDI 176
- EPÍLOGO. REFLEXIONES SOBRE EL TIEMPO** 181
- BIBLIOGRAFÍA** 192

## PREFACIO

### **Una modernidad excedida por todos lados**

Mario Blaser

“Bueno, termina la guerra por flecha, por armamentos, pero ahora es la lucha por leyes, por constituciones, por decretos. Esa es la lucha indígena”. Así, concluye Valentín Suarez la historia del antiguo jefe *Meguesoxoche*, quien luchó contra la invasión de los blancos al territorio *qom*. Un ser (indefinido), de los tantos que pueblan el Chaco, le dio un poder: no ser muerto en guerra. Así, se enfrentó con los soldados hasta que éstos lo capturaron y trataron inútilmente de matarlo. Al final, se lo llevaron quién sabe dónde. Pero antes de partir, el antiguo jefe dejó un mensaje: que él no moriría y que un día las nuevas generaciones, tal vez la última, verían una paloma blanca y esa sería la señal de que él está pasando ese poder a otro.

La historia condensa el espíritu de este libro, capturar aquello que excede el sentido común, las categorías y la historia dominante. Así, el famoso aforismo de Foucault, quien invirtiendo el de Clausewitz propuso que “la política es la continuación de la guerra por otros medios”, encuentra en el *Teatro Chaqueño de las Crueldades* un referente empírico notable, con una variante pequeña pero importante que Rancière nos trae a cuento: en este caso no es “la política” (aquella tarea de encontrar la forma de vivir unos con otros), sino que son “las políticas” (aquellos procedimientos que articulan los acuerdos ya alcanzados y que fundan una comunidad) aquello que reemplaza a la guerra. Y esto se hace evidente si recordamos que el cambio de “medios” en este caso no marca una suspensión del antagonismo de la guerra entre mundos, sino su invisibilización. En efecto, una vez que el espectáculo

de la crueldad ha cumplido su cometido, pareciera que la escena está ocupada por una sola protagonista, llámese esta Historia universal o avance ineluctable de la modernidad. Así, el sentido común dominante nos dice que los *qom* estarían hoy, de una manera u otra, incorporados dentro de una lógica que es común a todos los sujetos políticos de un Estado nación: luchan por sus derechos humanos y por sus “recursos”. Esto es indudable, pero ¿es eso todo lo que hay aquí en juego?

Lo que este libro recupera es aquello que se ha hecho invisible, la guerra que continúa bullendo bajo la pacificación impuesta con los medios más brutales. Entre otras cosas, esa guerra subyacente se manifiesta en la incomodidad ante aquello que interrumpe la razón moderna empujándola a encontrar explicaciones que contengan lo que la excede. ¿Serías que dan poder de inmunidad a las balas o que ayudan a escapar a *qom* cautivos de los soldados? ¿Estrellas que comunican eventos por venir? En tiempos pasados, ese exceso de agencia se atribuía a una mentalidad primitiva. Más recientemente, el concepto de cultura habilitó una lectura más políticamente correcta, una lectura que permitía poner entre paréntesis la posibilidad de un entredicho acerca de lo que existe. En otras palabras, una lectura que, a lo sumo, permitía visualizar desacuerdos sobre cosas en común (derechos y recursos) y seguir evadiendo la presencia de una guerra entre mundos.

Lo que se propone acá, siguiendo una serie de desarrollos teórico-políticos recientes es suspender esas operaciones de contención del exceso. Este libro nos invita a entrar en una escena que vuelve a estar poblada por todos los agentes involucrados y así nos deja con la pregunta política más fundamental: ¿cómo haremos para vivir juntos? Esta pregunta excede “las políticas” (los decretos y las leyes) y realmente apunta a reemplazar la guerra por la política propiamente dicha, pero para eso, y como lo ha señalado Bruno Latour, primero hay que reconocer que hay una guerra. Pero aun antes de eso hay que reconocer que el relacionamiento y enmarañamiento de los muchos mundos del Chaco con el mundo dominante de la modernidad no los hace uno y lo mismo. ¡Si prestamos atención se percibe cómo la modernidad está excedida por todos lados! El *Teatro Chaqueño de las Crueldades* precisamente nos obliga a prestar esta debida atención.

El espíritu de este libro es el de capturar aquello que excede el sentido común, las categorías y la historia dominante. Una vez que el espectáculo de la crueldad ha cumplido su cometido, pareciera que la escena está ocupada por una sola protagonista, llámese ésta Historia universal o avance ineluctable de la modernidad. Así, el sentido común dominante nos dice que los *qom* estarían hoy, de una manera u otra, incorporados dentro de una lógica que es común a todos los sujetos políticos de un Estado nación: luchan por sus derechos humanos y por sus "recursos". Esto es indudable, pero ¿es eso todo lo que hay aquí en juego?

Lo que este libro recupera es aquello que se ha hecho invisible, la guerra que continúa bullendo bajo la pacificación impuesta con los medios más brutales. Entre otras cosas, esa guerra subyacente se manifiesta en la incomodidad ante aquello que interrumpe la razón moderna empujándola a encontrar explicaciones que contengan lo que la excede. ¿Serías que dan poder de inmunidad a las balas o que ayudan a escapar a *qom* cautivos de los soldados? ¿Estrellas que comunican eventos por venir?

Este libro nos invita a entrar en una escena que vuelve a estar poblada por todos los agentes involucrados y así nos deja con la pregunta política más fundamental: ¿cómo haremos para vivir juntos? Esta pregunta excede "las políticas" (los decretos y las leyes) y realmente apunta a reemplazar la guerra por la política propiamente dicha, pero para eso, y como lo ha señalado Bruno Latour, primero hay que reconocer que hay una guerra. Pero aun antes de eso hay que reconocer que el relacionamiento y enmarñamiento de los muchos mundos del Chaco con el mundo dominante de la modernidad no los hace uno y lo mismo. ¡Si prestamos atención se percibe cómo la modernidad está excedida por todos lados! *El Teatro chaqueño de las crueldades* precisamente nos obliga a prestar esta debida atención.

Mario Blaser

MEMORIAL UNIVERSITY OF NEWFOUNDLAND, CANADA



CONICET



I I G H I

